

Register your product and get support at
请登录以下网址并得到相应的帮助
www.philips.com/welcome

HR2989
HR2990
HR2991
HR2992



EN	User manual	LV	Lietotāja rokasgrāmata
DE	Benutzerhandbuch	MS-MY	Manual pengguna
ES	Manual del usuario	NL	Gebruiksaanwijzing
BG	Ръководство за потребителя	PL	Instrukcja obsługi
ET	Kasutusjuhend	PT	Manual do utilizador
FR	Mode d'emploi	RO	Manual de utilizare
ZH-TW	使用手冊	RU	Руководство пользователя
ZH-CN	用户手册	SV	Användarhandbok
IN	Buku Petunjuk Pengguna	TH	คู่มือผู้ใช้
IT	Manuale utente	TR	Kullanım kılavuzu
KO	사용 설명서	VI	Hướng dẫn sử dụng
LT	Vartotojų vadovas		

PHILIPS



TAIWAN
台灣飛利浦股份有限公司
台北市115南港區 國盛街3-1號14樓 (14Floor)
電話: 0800 231 099
www.philips.com/support

© 2014 Koninklijke Philips N.V.
发布日期: 2014-05-07
On the Go Bottle_Global_UM_V2.0



4240 002 00152

English

Read your user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference. This appliance is an accessory working with mini blender HR2872/2874/2876 only.

1 Overview (Fig.1)

On-the-go cup	
①	On-the-go cup lid with an open and close button
②	Sealing ring of the on-the-go cup
③	On-the-go cup

2 Before first use

Thoroughly clean the parts that will come in contact with food before you use the appliance for the first time (see Fig. 2).

3 Using the on-the-go cup (Fig. 3)

Warning:

- Never put hot food in the on-the-go cup.
- Never put the on-the-go cup in the oven, microwave oven or in the refrigerator.
- Make sure the sealing ring of the on-the-go cup is not damaged and assembled in correct position to avoid leakage.
- Heating resistance: -4 to 40 °C

Note: Never overfill the on-the-go cup above the maximum level indication (0.6 liters) to avoid spillage.

Make your smoothies or shakes directly with the on-the-go cup. Remove the blade unit and attach the on-the-go lid. Then you can bring the on-the-go cup out and drink directly by the lid.

Deutsch

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam durch, und bewahren Sie sie für eine spätere Verwendung auf.

Dieses Gerät ist ein Zubehörfteil, das nur mit dem Minimixer (HR2872/2874/2876) funktioniert.

1 Übersicht (Abb. 1)

Becher für unterwegs	
①	Deckel für Becher für unterwegs mit Taste zum Öffnen und Schließen
②	Dichtungsring des Bechers für unterwegs
③	Becher für unterwegs

2 Vor dem ersten Gebrauch

Reinigen Sie vor dem ersten Gebrauch des Geräts gründlich alle Teile, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen (siehe Abb. 2).

3 Verwenden des Bechers für unterwegs (Abb. 3)

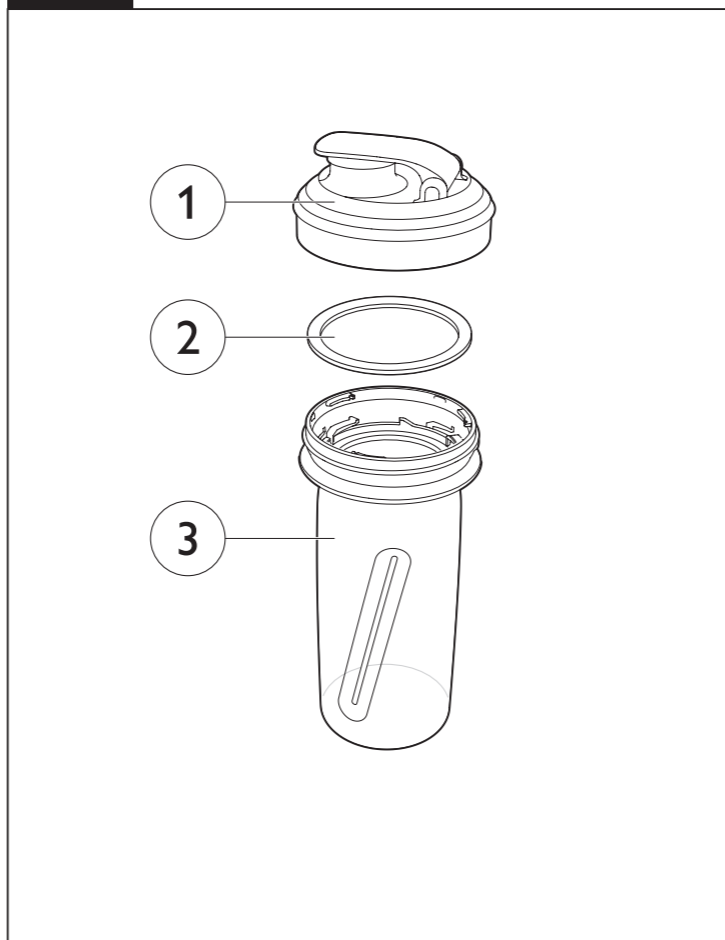
Warnung:

- Geben Sie niemals heiße Nahrung in den Becher für unterwegs.
- Stellen Sie den Becher für unterwegs nie in den Ofen, die Mikrowelle oder den Kühlschrank.
- Vergewissern Sie sich, dass der Dichtungsring des Bechers für unterwegs nicht beschädigt ist und dass er in der richtigen Position angebracht wird, um Auslaufen zu vermeiden.
- Hitzebeständigkeit: -4 bis 40 °C

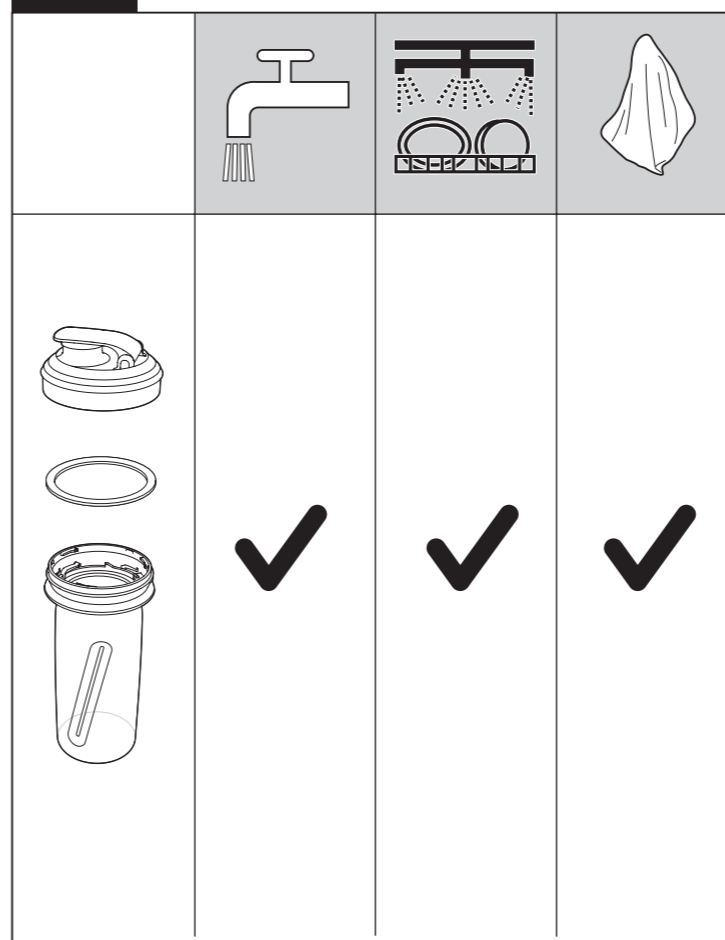
Hinweis: Um ein Auslaufen von Zutaten zu verhindern, füllen Sie den Becher für unterwegs nicht über die maximale Füllstandsmarkierung hinaus (0,6 Liter).

Bereiten Sie Ihre eigenen Smoothies oder Shakes direkt mit dem Becher für unterwegs zu. Entfernen Sie die Messereinheit, und bringen Sie den Deckel für unterwegs an. Dann können Sie den Becher mitnehmen und direkt über den Deckel trinken.

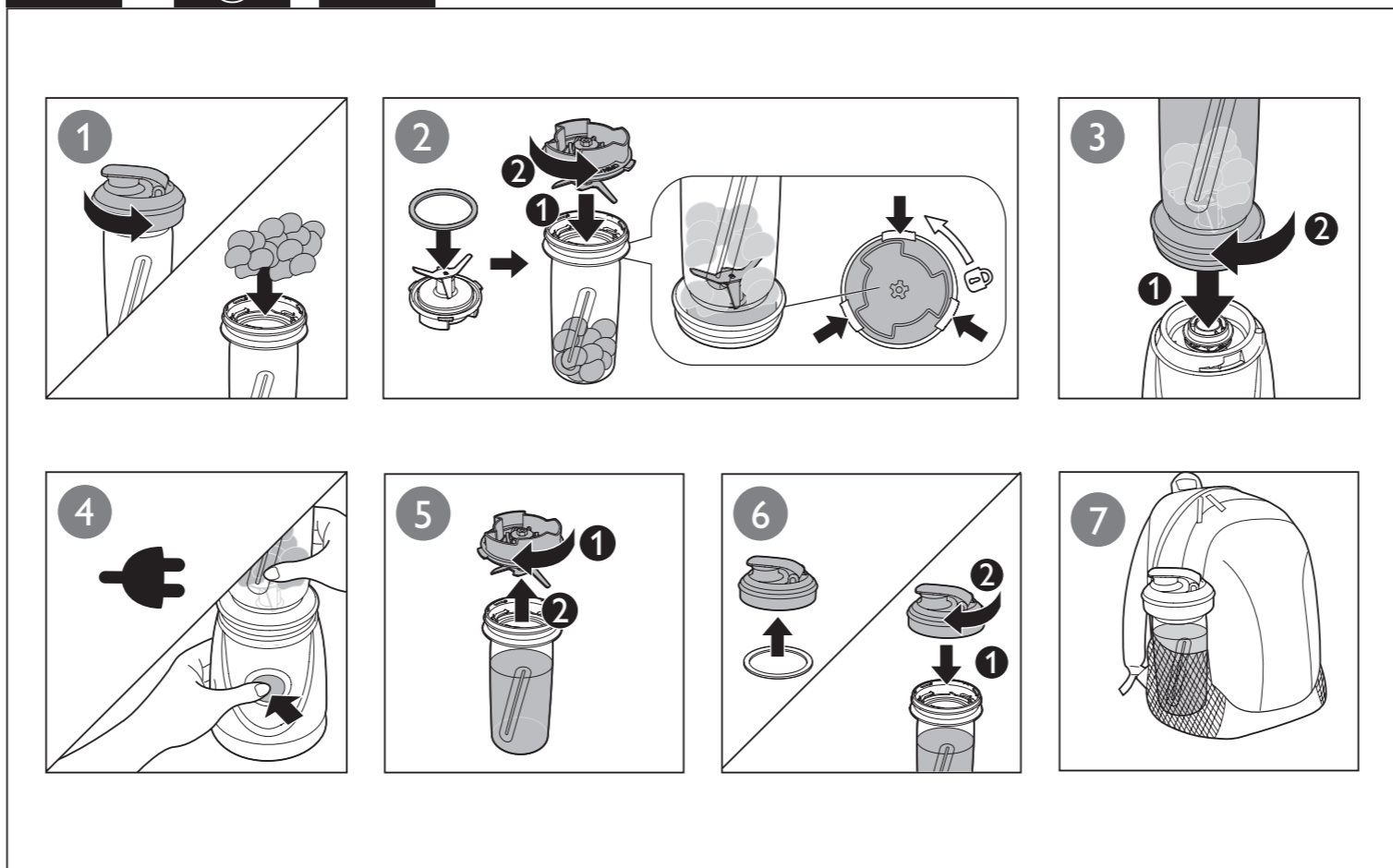
1



2



3



Español

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro. Este aparato es un accesorio que funciona únicamente con los modelos de minibatidora HR2872/2874/2876.

1 Vista general (Fig. 1)

Vaso portátil	
①	Tapa del vaso portátil con botón de apertura y cierre
②	Junta de sellado del vaso portátil
③	Vaso portátil

2 Antes de utilizarlo por primera vez

Lave bien las piezas que vayan a estar en contacto con los alimentos antes de usar el aparato por primera vez (consulte la Fig. 2).

3 Uso del vaso portátil (Fig. 3)

Advertencia:

- No coloque nunca alimentos calientes en el vaso portátil.
- No introduzca nunca el vaso portátil en el horno, el microondas o el frigorífico.
- Asegúrese de que la junta del vaso portátil no está dañada y que está colocada en la posición correcta para evitar fugas.
- Resistencia de calentamiento: de -4 a 40 °C

Nota: No exceda el nivel máximo indicado en el vaso portátil (0,6 litros) para evitar que se derrame el contenido. Prepare sus batidos o zumos directamente con el vaso portátil. Quite la unidad de cuchillas y coloque la tapa del vaso portátil. Así podrá sacar el vaso portátil y beber directamente a través de la tapa.

български

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще. Този уред може да се използва като аксесоар само на мини пасатор HR2872/2874/2876.

1 Общ преглед (фиг. 1)

Чаша за употреба в движение	
①	Капак на чашата за употреба в движение с бутон за отваряне и затваряне
②	Уплътнителен пръстен на чашата за употреба в движение
③	Чаша за употреба в движение

2 Преди първата употреба

Преди да използвате уреда за първи път, почистете старателно частите, които влизат в контакт с храна (вж. фиг. 2).

3 Използване на чашата за употреба в движение (фигура 3)

Предупреждение:

- Никога не поставяйте гореща храна в чашата за употреба в движение.
- Никога не поставяйте чашата за употреба в движение във фурна, микровълнова фурна или хладилник.
- Уверете се, че уплътнителният пръстен на чашата за употреба в движение не е повреден и е поставен правилно, за да избегнете изтичане.
- Устойчивост на топлина: от -4 до 40 °C

Забелжка: никога не прехвърляйте чашата за употреба в движение над индикацията за максимално количество (0,6 литра), за да избегнете разливане. Правите порети или шейкове директно с чашата за употреба в движение. Отстранете режещия блок и прикачете капак на чашата за употреба в движение. По този начин ще можете да извадите чашата за употреба в движение и да пиете директно от капак.

Eesti

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles. Käesolev seade on tarkiv mida kasutatakse üksnes koos minimixsertega HR2872/2874/2876.

1 Ülevaade (joon. 1)

Kaasavõetava tass	
①	Kaasavõetava tassi kaas avamis- ja sulgemisnupuga
②	Kaasakantava tassi tihendiringas
③	Kaasavõetava tass

2 Enne esimest kasutamiskorda

Enne seadme esmakasutust puhastage põhjalikult kõik toiduainetega kokkupuutuvad seadme osad (vt joon. 2).

3 Kaasavõetava tassi kasutamine (joon. 3)

Hoiatus:

- Ärge kunagi pange kaasavõetavasse tassi kuuma toitu.
- Ärge kunagi pange kaasavõetavat tassi ahju, mikrolaineahju ega külmkappi.
- Kontrollige, et kaasavõetava tassi tihendiringas ei oleks kahjustatud ja et tass oleks leketeta välimiseks õigesti kokku pandud.
- Kuumakindlus: -4 kuni 40 kraadi

Märkus: Mahaloikumise vältimiseks ärge täitke kaasavõetavat tassi üle suurima lubatud taseme (0,6 liitrit). Valmistage smuutid või segud otse kaasavõetavasse tassi. Võtke liisketerade moodul välja ja pange peale kaasavõetav kaas. Seejärel saate kaasavõetava tassi endaga kaasa võtta ja juua otse läbi kaane.

Français

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur. Cet appareil est un accessoire compatible uniquement avec le mini-blender HR2872/2874/2876.

1 Présentation (Fig. 1)

Tasse à emporter	
①	Couvercle de la tasse à emporter avec un bouton ouvrir/fermer
②	Bague d'étanchéité de la tasse à emporter
③	Tasse à emporter

2 Avant la première utilisation

Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement toutes les pièces en contact avec des aliments (voir Fig. 2).

3 Utilisation de la tasse à emporter (fig. 3)

Avertissement :

- Ne mettez jamais d'aliments chauds dans la tasse à emporter.
- Ne placez jamais la tasse à emporter au four, au four à micro-ondes ou au réfrigérateur.
- Pour éviter toute fuite, assurez-vous que la bague d'étanchéité de la tasse à emporter n'est pas endommagée et est installée correctement.
- Résistance à la chaleur : -4 à 40 °C

Remarque : ne remplissez jamais la tasse à emporter au-dessus du niveau maximal indiqué (0,6 l) afin d'éviter tout risque d'éclaboussure. Préparez un smoothie ou un milk-shake directement avec la tasse à emporter. Retirez l'ensemble lames et fixez le couvercle à emporter. Puis, placez la tasse à emporter et buvez directement depuis le couvercle.

繁體中文

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。本產品為搭配隨鮮杯活氧果汁機 (僅限 HR2872/2874/2876) 使用的配件。

1 總覽 (圖 1)

隨鮮杯	
①	附開關按鈕的隨鮮杯蓋
②	隨鮮杯密封環
③	隨鮮杯

2 第一次使用前

第一次使用本產品前，必須先徹底清潔會接觸到食物的部分 (請參閱圖 2)。

3 使用隨鮮杯 (圖 3)

警告：

- 切勿將高溫食品放入隨鮮杯中。
- 切勿將隨鮮杯放入烤箱、微波爐或冰箱內。
- 為避免滲漏，請確保隨鮮杯的密封環未受到任何損壞，且正確組裝到位。
- 耐熱溫度：-4 到 40 °C

注意：請勿將隨鮮杯裝超過最高容量刻度 (0.6 公升) 以免溢出。使用隨鮮杯直接製作冰沙或奶昔。取下刀組，再蓋上隨鮮杯蓋。現在您可以提著隨鮮杯蓋，直接帶著隨鮮杯出門並隨時飲用。

4 疑難排解

問題	可能的原因	解決方法
隨鮮杯滲漏。	隨鮮杯刀組的密封環未正確裝妥，且/或隨鮮杯的刀組未正確裝妥。	拔下產品的電源插頭，將隨鮮杯刀組的密封環正確裝妥，並/或將隨鮮杯的刀組正確裝妥。
	隨鮮杯內容物超過其最高容量 (MAX) 刻度。	拔下產品的電源插頭，從隨鮮杯內取出部分食材，以適當份量進行調理。

简体中文

使用本产品之前，请仔细阅读本用户手册，并保留备用。本产品仅于迷你搅拌机HR2872/2874/2876配合使用。

1 概述 (图 1)

随行杯	
①	带打开按钮和关闭扣环的随行杯盖
②	随行杯密封圈
③	随行杯

2 首次使用之前

首次使用产品之前，请彻底清洗与食品接触的部件 (参见图 2)。

3 使用随行杯 (图 3)

警告：

- 切勿在随行杯中装入温度过高的食物。
- 切勿将随行杯放入微波炉或烤箱中。
- 切勿将随行杯放入冰箱中。
- 确保盖上的密封圈放置到正确的位置并完好无损来避免溢漏。
- 产品耐热度：-4 到 40 °C

注意：切勿使原料超过随行杯的最大刻度 (0.6 升)，以防溢漏。

用随行杯直接制作冰昔或奶昔。取下刀片组件，装上随行杯盖。然后，您可以带上随行杯，通过杯盖直接饮用。

4 故障排除

問題	可能的原因	解決方法
随行杯泄漏。	密封圈沒有正確放置在随行杯刀片組件上，或刀片組件沒有正確安裝在随行杯上。	拔下產品的電源插頭，將密封圈正確放置在随行杯刀片組件上，或刀片組件正確安裝在随行杯上。
	放入随行杯的原料超過了随行杯的最高 (MAX) 刻度。	拔下產品的電源插頭，從随行杯內倒出一些物料，然後進行少量加工。

Indonesia

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan seksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang. Alat ini adalah aksesoris yang bekerja dengan blender mini HR2872/2874/2876 saja.

1 Tinjauan (Gbr. 1)

Gelas langsung bawa	
①	Tutup gelas langsung bawa dengan tombol buka tutup
②	Gelang penyegel gelas langsung bawa
③	Gelas langsung bawa

2 Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan bagian-bagian yang bersentuhan dengan makanan dengan seksama menggunakan alat untuk pertama kalinya (lihat Gbr. 2).

3 Menggunakan gelas langsung bawa (Gbr. 3)

Peringatan:

- Jangan pernah menaruh makanan panas di gelas langsung bawa.
- Jangan pernah meletakkan gelas langsung bawa di oven, oven microwave, atau di kulkas.
- Pastikan gelang penyegel di gelas langsung bawa tidak rusak dan dipasang dengan benar untuk menghindari kebocoran.
- Tahan panas: -4 sampai 40 °C

Catatan: Jangan mengisi gelas langsung bawa melebihi indikator ukuran maksimum (0,6 liter) agar tidak tumpah.

Buat smoothie atau minuman kocok langsung bawa di gelas langsung bawa. Lepaskan unit pisau dan pasang tutup gelas langsung bawa. Lalu, Anda bisa membawa gelas langsung bawa dan meminimnya langsung lewat tupunya.

Italiano

Prima di utilizzare l'apparecchio, *leggete* attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Questo apparecchio è un accessorio che funziona con il mini frullatore (solo modelli HR2872/2874/2876).

1 Panoramica (Fig.1)

Bicchiere da viaggio
① Coperchio del bicchiere da viaggio con pulsante di apertura e chiusura
② Anello di guarnizione del bicchiere da viaggio
③ Bicchiere da viaggio

2 Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, lavare con cura tutte le parti che verranno a contatto con il cibo (vedere la Fig. 2).

3 Utilizzo del bicchiere da viaggio (Fig. 3)

Avviso:

- non mettere mai alimenti caldi nel bicchiere da viaggio.
- Non mettere mai il bicchiere da viaggio in forno, nel microonde o in frigo.
- Assicurarsi che l'anello di guarnizione del bicchiere da viaggio non sia danneggiato e che sia assemblato correttamente per evitare perdite.
- Resistenza di riscaldamento: da -4 a 40 °C

Nota: non riempire mai il bicchiere da viaggio al di sopra dell'indicazione di livello massimo (0,6 litri), onde evitare fuoriuscite.

Preparare i frullati direttamente con il bicchiere da viaggio. Rimuovere il gruppo lame e collegare il coperchio da viaggio. Estrarre quindi il bicchiere da viaggio e bere direttamente dal coperchio.

한국어

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.
본 제품은 미니 블렌더 HR2872/2874/2876 모델과만 사용하도록 제작된 액세서리입니다.

1 개요(그림 1)

휴대용 컵
① 여닫는 버튼이 있는 외출용 컵 뚜껑
② 외출용 컵의 봉합 링
③ 휴대용 컵

2 최초 사용 전

제품을 처음 사용하기 전에 음식과 닿는 부품은 깨끗이 세척하십시오(참조 그림 2).

3 휴대용 컵 사용(그림 3)

경고:

- 휴대용 컵에 뜨거운 음식을 넣지 마십시오.
- 휴대용 컵을 오븐, 전자레인지, 냉장고 안에 넣지 마십시오.
- 휴대용 컵의 봉합 링이 손상되지 않았는지, 새지 않도록 올바른 위치에 끼워져 있는지 확인하십시오.
- 내열 온도: -4 - 40°C

참고: 넘칠 수 있으니 휴대용 컵의 최대 수량 표시선(0.6리터)을 초과하여 재료를 넣지 마십시오.

스무디 또는 셰이크를 휴대용 컵에 바로 담을 수 있습니다. 칼날부를 분리하고 휴대용 뚜껑을 부착합니다. 휴대용 컵을 가지고 다니며 뚜껑으로 바로 마실 수 있습니다.

lietuvių

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį naudotojo vadovą ir saugokite jį, nes gali prireikti ateiųje.

Šis prietaisas yra priedas, skirtas tik minimaitytuvui HR2872/2874/2876.

1 Apžvalga (1 pav.)

Kelioninis puodelis
① Kelioninio puodelio dangtelis su atidarymo ir uždarymo mygtuku
② Kelioninio puodelio sandarinimo žiedas
③ Kelioninis puodelis

2 Prieš naudodami pirmą kartą

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, kruopščiai nuvalykite dalis, kurios liečiasi su maistu (žr. 2).

3 Kelioninio puodelio naudojimas (3 pav.)

Ispėjimas.

- I kelioninį puodeį niekada nedėkite karštų maisto produktų.
- Kelioninio puodelio niekada nedėkite į orkaitę, mikrobangų krosnelę ar šaldytuvą.
- Kad turinys neišpiltų, patrinkite, ar nesugadintas ir tinkamai uždėtas kelioninio puodelio sandarinimo žiedas.
- Atsparumas karščiui: nuo -4 iki 40 °C

Pastaba. Niekada nepripildykite kelioninio puodelio virš nurodytos maksimalios žymos (0,6 l), kad neišlietų.

Ruoškite kokteilius tiesiog kelioniniame puodelyje. Išimkite pjautumo įtaisą ir uždėkite kelioninio puodelio dangtelį. Tuomet galėsite gerti tiesiai iš puodelio per dangtelį.

Latviešu

Pirms ierices lietošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas pamācību un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.

Šī ierīce ir piederums, kas darbojas tikai ar mini blendeni HR2872/2874/2876.

1 Pārskats (1. att.)

Ceļojumu krūzīte
① Ceļojumu krūzītes vāciņā ar atvēršanas/ aizvēršanas pogu
② Bļivgredzens no ceļojumu krūzītes
③ Ceļojumu krūzīte

2 Pirms pirmās lietošanas reizes

Pirms ierīces pirmās izmantošanas reizes pilnībā notīniet detaļas, kas nonāks saskarē ar produktiem (skatiet 6. att.).

3 Ceļojumu krūzītes izmantošana (3. att.)

Bridinājums!

- Nekad neievietojiet karstu pārtiku ceļojumu krūzīšē.
- Nekad neievietojiet ceļojumu krūzīti krāsnī, mikroviļņu krāsnī vai saldētavā.
- Pārbaudiet, vai ceļojumu krūzītes bļivgredzens nav bojāts un vai tas ir novietots pareizā pozīcijā, lai novērstu noplūdes.
- Siltumizturība: -4 līdz 40 °C

Piezīme: nekad nepārpildiet ceļojumu krūzīti pāri maksimālā līmeņa rādījumam (0,6 litri), lai nepieļautu izsīkšanos.

Pagatavojiet dzērienus vai kokteiļus uzreiz ceļojumu krūzīšē. Nopemiet asmeni un uzlieciet ceļojumu vāciņu. Pēc tam varat izņemt ceļojumu krūzīti un dzert tieši no vāciņa.

Bahasa Melayu

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan ia untuk rujukan masa depan.

Perkakas ini ialah aksesori yang berfungsi dengan pengisar mini HR2872/2874/2876 sahaja.

1 Gambaran keseluruhan (Rajah1)

Cawan mudah alih
① Tudung cawan mudah alih dengan butang buka dan tutup
② Gegelang kedap cawan mudah alih
③ Cawan mudah alih

2 Sebelum penggunaan pertama

Bersihkan dengan rapi bahagian yang akan bersentuhan dengan makanan sebelum anda menggunakan perkakas buat kali pertama (lihat Rajah 2).

3 Menggunakan tudung cawan mudah alih (Rajah 3)

Amaran:

- Jangan sekali-kali letakkan makanan yang panas di dalam cawan mudah alih.
- Jangan sekali-kali letakkan cawan mudah alih di dalam ketuهار, ketuهار gelombang mikro atau di dalam peti sejuk.
- Pastikan gegelang kedap cawan mudah alih tidak rosak dan dipasang dalam kedudukan yang betul untuk mengelakkan kebocoran.
- Ketahanan pemeasan: -4 hingga 40 °C

Nota: Jangan sekali-kali terlebih isi cawan mudah alih melebihi penunjuk paras maksimum (0,6 liter) untuk mengelakkan tumpahan.

Buat smoothie anda atau minuman kacak terus dengan cawan mudah alih. Keluarkan unit mata pisau dan pasangkan tudung mudah alih. Kemudian, anda boleh membawa cawan mudah alih dan minum terus dari tudung.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat gaat gebruiken. Bewaar de gebruiksaanwijzing om deze zo nodig later te kunnen raadplegen.

Dit apparaat is een accessoire dat alleen werkt met de miniblender HR2872/2874/2876.

1 Overzicht (Fig.1)

Meeneembeker
① Deksel van meeneembeker met knop voor open en dicht
② Afdichtning van de meeneembeker
③ Meeneembeker

2 Voorafgaand aan het eerste gebruik

Maak alle onderdelen die in aanraking komen met voedsel grondig schoon voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt (zie afb. 2).

3 De meeneembeker gebruiken (afb. 3)

Waarschuwing:

- Doe geen warm voedsel in de meeneembeker.
- Plaats de meeneembeker niet in de oven, magnetron of koelkast.
- Zorg ervoor dat de afdichtning van de meeneembeker niet is beschadigd en op de juiste manier in elkaar is gezet om lekken te voorkomen.
- Bestand tegen temperaturen: -4 tot 40 °C

Opmerking: vul de meeneembeker nooit verder de maximumaanduiding (0,6 liter) om morsen te voorkomen.

Maak uw smoothies of shakes rechtstreeks met de meeneembeker.Verwijder de mesunit en plaats het meeneemdekseL U kunt nu de beker meenemen en rechtstreeks uit het deksel drinken.

Polski

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia zapoznaj się dokładnie z jego instrukcją obsługi. Instrukcję warto też zachować na przyszłość.

Tego urządzenia można używać wyłącznie jako akcesorium miniblendera HR2872/2874/2876.

1 Opis elementów urządzenia (rys. 1)

Kubek podróźny
① Pokrywką kubka podróźnego z przyciskiem do otwierania i zamykania
② Uszczelka kubka podróźnego
③ Kubek podróźny

2 Przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem dokładnie umyj wszystkie części urządzenia, które będą się stykały z żywnością (patrz rys. 2).

3 Korzystanie z kubka podróźnego (rys. 3)

Ostrzeżenie:

- Nigdy nie wkładaj gorącego jedzenia do kubka podróźnego.
- Nigdy nie wkładaj kubka podróźnego do piekarnika, mikrofalówki ani lodówki.
- Abv nie dopuścić do wycieku, upewnij się, że uszczelka kubka podróźnego jest założona prawidłowo i nie jest uszkodzona.
- Odporność na temperaturę: od -4 do 40°C

Uwaga: aby uniknąć rozlania, nie napełniaj kubka podróźnego powyżej wskaźnika maksymalnego poziomu (0,6 l).

Koktajl można przygotować bezpośrednio w kubku podróźnym. Następnie należy wyjąć część tnącą i założyć pokrywkę podróźną. Kubek podróźny można zabrać ze sobą i pić bezpośrednio przez pokrywkę.

Portugués

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Este aparelho é um acessório que funciona apenas com a mini liquidificadora HR2872/2874/2876.

1 Visão geral (Fig. 1)

Copo para levar
① Tampa do copo para levar com botão para abrir e fechar
② Anel vedante do copo para levar
③ Copo para levar

2 Antes da primeira utilização

Limpe muito bem todas as peças que entrarem em contacto com os alimentos antes de utilizar o aparelho pela primeira vez (consulte a Fig. 2).

3 Utilização do copo para levar (Fig. 3)

Aviso:

- Nunca coloque alimentos quentes no copo para levar.
- Nunca coloque o copo para levar no forno, microondas ou frigorífico.
- Assegure-se que o anel vedante do copo para levar não está danificado e está montado na posição correcta para evitar fugas.
- Resistência ao aquecimento: -4 a 40 °C

Nota: Nunca encha o copo para levar além da indicação do nível máximo (0,6 litros) para evitar derrames.

Prepare os seus smoothies ou batidos directamente no copo para levar. Retire a lâmina e encaixe o copo para levar. Em seguida, poderá retirar o copo para levar e beber directamente da tampa.

Română

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-l pentru a consulta ulterioară.

Acest aparat este un accesoriu care funcționează numai cu mini blenderul HR2872/2874/2876.

1 Prezentare generală (Fig.1)

Cană pentru călătorii
① Capac al cănii pentru călătorii cu buton de închidere și deschidere
② Inel de etanșare al cănii pentru călătorii
③ Cană pentru călătorii

2 Înainte de prima utilizare

Curățiți bine toate componentele ce vin în contact cu alimentele înainte de prima utilizare a aparatului (a se vedea Fig. 2).

3 Utilizarea cănii pentru călătorii (Fig. 3)

Avertisment:

- Nu puneți niciodată alimente fierbinți în cana pentru călătorii.
- Nu introduceți niciodată cana pentru călătorii în cuptor, cuptorul cu micround sau în frigider.
- Asigurați-vă că inelul de etanșare al cănii pentru călătorii nu este deteriorat și că este asamblat în poziția corectă pentru a evita scurgerile.
- Rezistență de încălzire: -4 până la 40 °C

Notă: Nu umpleți niciodată cana pentru călătorii peste nivelul maxim indicat (0,6 litri) pentru a evita vărsarea.

Preparați-vă ușor smoothie-uri sau shake-uri cu ajutorul cănii pentru călătorii. Demontați blocul tăietor și atașați capacul pentru călătorii. Apoi puteți scoate cana pentru călătorii și puteți bea direct prin capac.

Русский

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользования и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

Данный аксессуар можно использовать только в комплекте с мини-блендером модели HR2872/2874/2876.

1 Описание (рис. 1)

Дорожная чашка
① Крышка для дорожной чашки с кнопкой для открывания и закрывания
② Уплотнительное кольцо для дорожной чашки
③ Дорожная чашка

2 Перед первым использованием

Перед первым использованием прибора тщательно вымойте все детали, которые будут контактировать с пищевыми продуктами (см. рис. 2).

3 Использование дорожной чашки (рис. 3)

Предупреждение

- Запрещается заполнять дорожную чашку горячей пищей.
- Запрещается помещать дорожную чашку в духовой шкаф, микроволновую печь и в холодильник.
- Для предотвращения протекания убедитесь, что уплотнительное кольцо дорожной чашки не повреждено и находится в правильном положении.
- Термостойкость: от -4 до 40 °C

Примечание. Для предотвращения проливания жидкости не заполняйте дорожную чашку выше отметки максимального уровня (0,6 л).

В этой дорожной чашке можно готовить смузи и коктейли. Снимите ножевой блок и закройте чашку крышкой. Теперь вы можете взять чашку в дорогу и пить напитки через носик крышки.

Svenska

Läs användarhandboken noggrant innan du använder apparaten och spara den för framtida bruk.

Den här produkten är ett tillbehör som endast kan användas med mini-mixer HR2872/2874/2876.

1 Översikt (bild 1)

Medtagbar mugg
① Lock till medtagbar mugg. Med knapp för att öppna och stänga
② Tätningring till medtagbar mugg
③ Medtagbar mugg

2 Före första användning

Rengör noga de delar som kommer i kontakt med mat innan du använder apparaten för första gången (se bild 2).

3 Använda den medtagbara muggen (bild 3)

Varning!

- Lägg aldrig varm mat i den medtagbara muggen.
- Lägg aldrig den medtagbara muggen i ugnen, mikrovägsgugnen eller i kylskåpet.
- Se till att tätningringen till den medtagbara muggen är hel och att den är monterad på rätt vis för att förhindra att den läcker.
- Värmetålighet: -4 till 40 °C

Obs! Undvik spill genom att aldrig fylla den medtagbara muggen över markeringen för maxnivå (0,6 liter).

Gör smoothies eller shakes direkt i den medtagbara muggen. Ta bort knivenheten och sätt dit dricklocket. Sedan kan du ta med dig muggen ut och dricka direkt från dricklocket.

ไทย

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป เครื่องนี้เป็นอุปกรณ์เสริมที่รวมกับเครื่องปั่นขนาดเล็ก HR2872/2874/2876 เท่านั้น

1 ภาพรวม (รูปที่ 1)

ถ้วย On-the-go
① ฝาถ้วย On-the-go มีปุ่มเปิดและปิด
② หัวกั้นรั่วซึมของถ้วย On-the-go
③ ถ้วย On-the-go

2 ก่อนใช้งานครั้งแรก

ควรทำความสะอาดอุปกรณ์ทุกครั้งที่มีสัมผัสกับอาหาร ก่อนใช้งานเครื่องปั่นเป็นครั้งแรก (ดูรูปที่ 2)

3 การใช้ถ้วย On-the-go (รูปที่ 3)

คำเตือน:

- ห้ามใส่อาหารร้อนในถ้วย On-the-go
- ห้ามใส่ถ้วย On-the-go ในเตาอบ เตาไมโครเวฟหรือในตู้เย็น
- ตรวจสอบให้แน่ใจว่าหัวกั้นรั่วซึมของถ้วย On-the-go ไม่ชำรุดและถูกประกอบเข้าที่อย่างถูกต้องแล้วเพื่อป้องกันการรั่วซึม
- การทนความร้อน: -4 ถึง 40 °C

หมายเหตุ: ห้ามใส่ส่วนผสมลงในถ้วยพกพาเกินกว่าระดับสูงสุดที่ระบุ (0.6 ลิตร) เพื่อหลีกเลี่ยงการหกเลอะเทอะ

ทำสมูทตี้ หรือเชคในถ้วยพกพาโดยตรง อดุดชงไม่ได้ออก แล้วประกอบกับฝาปิดด้วยพพา จากนั้นเอาถ้วยพกพาออก แล้วดื่มได้โดยตรงจากฝาปิด

Türkçe

Cihazı kullanmadan önce bu kullanıml kılavuzunu okuyun ve gelecekte de başvurmak üzere saklayın.

Bu cihaz yalnızca HR2872/2874/2876 mini blenderlerle çalışan bir aksesuardır.

1 Genel Bakış (Şek. 1)

Taşınabilir kap
① Açma kapama düğmesine sahip taşınabilir kap kapağı
② Taşınabilir kabin sızdırmazlık halkası
③ Taşınabilir kap

2 İlk kullanımdan önce

Cihazı ilk defa kullanmadan önce yiyeceklerle temas edecek olan parçaları iyice temizleyin (bkz. Şek. 2).

3 Taşınabilir kabin kullanımını (Şek. 3)

Uyarı:

- Taşınabilir kaba hiçbir zaman sıcak yiyecek koymayın.
- Taşınabilir kabi asla fırına, mikrodalgâ fırına veya buzdolabına koymayın.
- Sızıntıyı önlemek için taşınabilir kabin sızdırmazlık halkasının zarar görmediğinden ve doğru şekilde takıldığından emin olun.
- Isı direnci: -4 - 40°C

Not: Malzemelerin dökülmemesi için taşınabilir kabi hiçbir zaman maksimum düzey göstergesinin (0,6 litre) üzerinde doldurmayın.

Smoothie ya da içecek karışımınızı doğrudan taşınabilir kapta yapın. Bıçak ünitesini çıkarın ve taşınabilir kapağı takın. Ardından taşınabilir kabi dışarda kullanılabilir ve kapak yardımıyla doğrudan içeceklerinizi yudumlayabilirsiniz.

Tiếng Việt

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này. Thiết bị này là phụ kiện chỉ dùng để làm việc cùng với máy xay sinh tố mini kiểu HR2872/2874/2876.

1 Tổng quan (Hình 1)

Cốc tiện dụng
① Nắp cốc tiện dụng với một nút mở và đóng
② Vòng đệm của cốc tiện dụng
③ Cốc tiện dụng

2 Trước khi sử dụng lần đầu

Rửa sạch thật kỹ các bộ phận tiếp xúc với thức ăn trước khi bạn sử dụng thiết bị này lần đầu tiên (xem Hình 2).

3 Sử dụng cốc tiện dụng (Hình 3)

Cảnh báo:

- Không cho thức ăn nóng vào cốc tiện dụng.
- Không đặt cốc tiện dụng vào trong lò nướng, lò vi sóng hoặc tủ lạnh.
- Đảm bảo vòng đệm của cốc tiện dụng không bị hư hỏng và được lắp ở đúng vị trí để tránh bị rò rỉ.
- Chịu nhiệt: -4 đến 40 °C

Lưu ý: Không cho vào cốc tiện dụng quá nhiều trên chỉ báo mức tối đa (0,6 lít) để tránh bị tràn.

Pha chế sinh tố riêng hoặc khuấy trực tiếp bằng cốc tiện dụng. Tháo bộ lưỡi cắt và gắn nắp cốc tiện dụng. Sau đó bạn có thể mang cốc tiện dụng đi ra ngoài và mở nắp uống trực tiếp.